

DECLICS, Dispositifs d'Etudes Cliniques sur les Corpus Santé

Le projet DECLiCS engage une collaboration scientifique entre quatre laboratoires de recherche auvergnats, en SHS (LRL, ACTé) et en Médecine (NPsy-Sydo, PEPRADE). Il analysera des productions orales, recueillies lors d'entretiens médicaux entre patients et professionnels de la santé, pour faire collaborer, à l'initiative de la linguistique et de la médecine, des spécialistes de plusieurs disciplines. Il précisera à travers l'étude de la langue le mode selon lequel on peut envisager l'aide au patient pour l'accompagnement médical et/ou en prévention santé. Nous avons : 1. L'ambition de traiter des données précieuses (recueil, transcription et analyse linguistique) pour les rendre accessibles à d'autres disciplines (la médecine, la neuropsychologie, la psychiatrie, les approches analytiques) ; 2. La volonté de partager et d'enrichir les connaissances sur la langue en contextes situés (secteurs médico-hospitaliers).

Le programme scientifique présenté poursuivra trois objectifs majeurs :

- Objectif 1. Constituer les Corpus Santé selon un protocole scrupuleusement étudié de recueil, d'édition et d'exploitation.
- Objectif 2. Analyser linguistiquement les données en croisant les points de vue. Identifier tous faits qui feraient lien entre langage et santé ; donner des outils linguistiques pour alimenter la réflexion générale des pratiques soignantes.
- Objectif 3. Nous envisageons l'extension (et/ou transformation) de la plateforme de données verbales, qui n'héberge encore que des Corpus Scolaires (MSH de Clermont-Ferrand, Philosophèmes).

Les extraits transcrits, triés et sécurisés, les échantillons analysés pourront servir à la formation professionnelle régionale (médicale et paramédicale ; médecins ; orthophonistes ; psychologues cognitivistes ; neuropsychologues ; linguistes ; futurs professeurs). Ce projet contribuera à approfondir et à rendre visible la collaboration entre l'université, les instances de recherche et les collectivités territoriales. Chacun des travaux doctoraux régionaux financés participera à atteindre les objectifs définis. Les recherches préciseront les outils et les clés nécessaires aux partenaires médicaux pour qu'ils aient des modalités nouvelles de visualisation et d'exploration des données verbales. Ce, en vue d'une écoute plus singulière et d'une meilleure compréhension.

Participants

MEMBRES DU LABORATOIRE

- [Emmanuèle AURIAC-SLUSARCZYCK](https://acte.uca.fr/membres/enseignants-chercheurs/emmanuele-auriac-slusarczyk)(<https://acte.uca.fr/membres/enseignants-chercheurs/emmanuele-auriac-slusarczyk>) (ECT)
- [DELSART ALINE](https://acte.uca.fr/membres/doctorants-post-doctorants-docteurs/aline-delsart)(<https://acte.uca.fr/membres/doctorants-post-doctorants-docteurs/aline-delsart>) (DOC)

MEMBRES EXTÉRIEURS

- Mylène BLASCO (LRL - UCA)
- Carole FRY (CHU - Université de Genève)
- Paul CAPPEAU (FORELL - Université de POIT IERS)
- Elisabeth RICHARD (LIDILE - Université de RENNES 2)
- Jean CHAZAL (CHU Clermont Fd - CHU)

Présentation

Les données orales retenues dans ce projet sont des entretiens collectés dans des conditions d'accompagnement de patients rencontrés en situation d'hospitalisation : chaque année, d'octobre à juin, des entretiens cliniques sont organisées dans plusieurs services du CHU de Clermont-Ferrand (maternité, PMA, cardiologie, nutrition, médecine interne, maladies infectieuses, néphrologie, pédiatrie, neurologie, réanimation) par l'intermédiaire de l'[association Médecine et psychanalyse](http://www.medecine-psychanalyse-clermont-ferrand.fr)(<http://www.medecine-psychanalyse-clermont-ferrand.fr>) dans la cité de Clermont-Ferrand dont les membres (médecins, infirmières, psychanalystes, psychologues, philosophes) sont et seront associés à ce projet.

Les Corpus Santé, corpus situés ainsi collectés, représentent un corpus verbal inédit dans ses choix de recueil. Il sera développé, enrichi de nouvelles données et construit conjointement avec les services qui accueillent ces entretiens, ceci pour répondre à certaines de leurs préoccupations et prolonger des échanges déjà bien avancés. Ce projet donnera lieu à des échanges entre la recherche scientifique et la recherche clinique pour mieux cerner les spécificités des différents domaines et les points de rencontre possibles. Pour la linguistique, il s'agit de ne pas s'enfermer dans des cadres théoriques contraignants qui, pendant longtemps, ont nourri une réflexion sur le langage biaisée par une représentation faussée du matériau (comparaison inégale du registre oral / écrit par exemple ; mauvaise interprétation donnée aux processus de construction de la langue orale ; sentiment d'absence d'une grammaire à l'oral). Par ailleurs, il semblerait que l'histoire des rapports entre la linguistique et l'étude du « langage santé », pathologique ou non, soit bercée par des vagues culturelles successives, jusqu'à ce que les approches cognitivistes marginalisent trop largement la linguistique descriptive au profit de modèles conceptuels ayant une

vocation trop explicative, et trop directement diagnostique : les travaux sur l'aphasie illustrent cette position. Ce déclasserement du regard de la linguistique s'est effectué malgré l'apport riche des travaux des années 80 quant au croisement entre linguistique et somatisation (Sami-Ali, 1987 ; Davie-Ménard, 1983, pour exemple) ou entre linguistique et psychanalyse (Arrivé, 1986 ; Irigaray, 1985 ; Shea, 1998 ; Carlat, 2005). Il nous semble que souvent l'évaluation des professionnels de la santé, peu irriguée par ces apports ou progressivement écartée de certains de ces apports, est succincte voire réductrice : "expression verbale difficile", "déstructuration totale" et qu'elle manque de nuance (Strubel 2008). Notre connaissance de la langue parlée et notre compréhension des mécanismes en jeu dans l'oral non préparé ont fortement bénéficié de l'approche descriptive (Blanche-Benveniste : 2011) et ont permis de lutter contre divers stéréotypes. C'est dans un souci d'expertise (par le recueil, la mise en forme des données, l'analyse) que nous redonnerons toute son importance à la langue en tant que telle, dans la forme particulière qu'elle prend dans son expression, pour les différents procédés qu'elle met à l'oeuvre dans l'élaboration du discours oral (et que l'on apprend à entendre), pour aller ensuite et seulement (dans un deuxième temps) vers l'analyse du contenu. Il s'agira de décrire avec des outils linguistiques "le" discours.

Méthodologiquement, l'extraction d'indicateurs pragmatiques, la mise en grille d'extraits caractéristiques des Corpus Santé, l'exploitation des axes paradigmatiques et syntagmatiques où se déploie l'oral, permettront de décrire les structures langagières pour améliorer les connaissances, en particulier du personnel en santé.

La phase de recueil des données consistera à :

1. Constituer les Corpus Santé, c'est-à-dire enregistrer et transcrire des « entretiens oraux de patients » selon un protocole strict en situation clinique ;
2. Délimiter des extraits de corpus intéressants pouvant servir de données de référence en santé en dressant, par exemple, la diversité des profils linguistiques patients/soignants extraits des Corpus Santé.

La phase d'analyse des données linguistiques exploitera les Corpus Santé pour faciliter la contribution des SHS au profit de la communauté médicale. Nous mettrons en exergue ce qui constitue une plus-value de ces entretiens cliniques en étudiant la langue mobilisée. Méthodologiquement, l'ancrage syntaxique de l'analyse contribuera à éclairer voire délimiter différemment la souffrance psychique. Nous suivons l'hypothèse qu'au-delà des maladies qui altèrent le langage (déficiences cognitives, exécutives ou langagières liées au vieillissement, démences répertoriées, voir Petrissans, Wirotius et Montagnier, 1988 pour un aperçu), le langage donne toujours des indications importantes sur toute maladie et son contexte. Même si elle n'est pas atteinte dans son fonctionnement l'organisation cognitive et langagière qualifie le confort en santé du patient. L'expertise langagière permet l'extraction de paramètres significatifs grâce aux outils linguistiques, sémantiques pragmatiques qui affineront l'évaluation du langage. Que ce soit le langage pathologique ou non touché dans ses capacités d'expression orale (c'est-à-dire qu'aucun trouble de langage n'est diagnostiqué malgré la maladie), la linguistique donne des clés pour améliorer la compréhension de l'élaboration du discours. Ce que fait la langue est visible dans le matériau même des emplois de la langue. L'expertise du linguiste sert à mieux comprendre en quoi la prise en charge de type médical opère avec plus ou moins de qualité. La collaboration du linguiste vient nécessairement en d'une écoute singulière menée par la médecine. Il est donc clair que le but premier de ce projet est de travailler

sur ce que dit la langue dans le discours échangé entre le patient et le médecin, autour de la maladie, que le langage soit sans déficience aucune ou partiellement touché par la maladie. Notre force tient à l'habitude que nous avons de l'écoute singulière de la langue parlée pour ce qu'il y a à entendre et à dire des phénomènes liés à la spontanéité du langage (Blasco 2015 et 2016). Nous nous situons en complémentarité de travaux entrepris sur l'écoute pour des questions de santé liées au numérique, ceux par exemple du docteur Galichon (Hôpital de Lariboisier). Dans ce cadre une médecine virtuelle et une offre de santé sont connectées. Il s'agit de travailler sur des dialogues médecin-patient, pour arriver à produire des dialogues interactifs et avoir le moyen d'obtenir un diagnostic fiable (en congruence avec une écoute normale) et une réponse en ligne (Cf. MEDVIR Système Expert ; Bewellcheck-up Assistant Personnel de Santé ; partenariats : Société spécialisée dans l'électronique médicale VISIOMED Group et Medical Intelligence Service).

Partenariats

PARTENAIRES

Université et CHU

FINANCEMENTS

Région Auvergne

THÈME

Constitution de corpus - Pragmatique des discours - Application formations

THÈMES DE RECHERCHE

Thèmes 1 et 3

MOTS-CLÉS

Corpus

Pluridisciplinairté

Santé

Dialogue

Linguistique

Psychanalyse

Pragmatique

<https://acte.uca.fr/productions-scientifiques/operations-de-recherche/declics-dispositifs-detudes-cliniques-sur-les-corpus-sante>(<https://acte.uca.fr/productions-scientifiques/operations-de-recherche/declics-dispositifs-detudes-cliniques-sur-les-corpus-sante>)